



秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 导言

1. 本报告是根据安全理事会 2004 年 7 月 29 日第 1554(2004) 号决议提交的。在该决议中安理会决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延至 2005 年 1 月 31 日。本报告提供了自我于 2004 年 7 月 14 日提出报告(S/2004/570)以来,格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长的。首席军事观察员侯赛因·古巴什少将(埃及)协助她的工作。截至 2004 年 10 月 1 日,联格观察团的兵力为 117 名军事观察员和 11 名民警(见附件)。

二. 政治进程

3. 本报告所述期间,在我的特别代表领导下,联格观察团继续努力促进当地的稳定、推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方在三组问题上的对话:即经济合作、难民和国内流离失所者的回返以及政治和安全事务。在联合国主持的秘书长之友小组日内瓦高级别会议上,这三组问题被确定为优先领域(见 S/2004/315,第 5 至 7 段)。这些努力继续得到秘书长之友小组的支持,并与在所谓索奇工作组框架内进行的活动相辅相成。这些工作组负责执行俄罗斯总统和格鲁吉亚总统于 2003 年 3 月在索奇达成的各项协议(见 S/2003/412,第 5 段)。所有这些协同努力的目的都是为了推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方进行富有意义的谈判,题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配的基本原则”的文件及其送文函(见 S/2002/88,第 3 段)可作为上述谈判的基础。

4. 我的特别代表与双方在最高级别、与秘书长之友小组的代表在他们各自的首都和在第比利斯、并与欧洲安全与合作组织(欧安组织)的代表均保持定期和频繁的对话,目的是保持和平进程的势头。

5. 9 月 21 日,我在纽约与米哈伊尔·萨卡什维利总统会晤,讨论了格鲁吉亚的局势。我注意到几个月前格鲁吉亚和该区域所面临的挑战,我强调了与格鲁吉亚-阿布哈兹冲突



双方共同努力的决心。萨卡什维利先生强调了联合国继续参与的重要性，并提出了解决格鲁吉亚内部冲突的建议。其中包括建立信任措施、使冲突地区非军事化以及在国际保障之下实现阿布哈兹最大可能的自治等等。他在大会第五十九届会议的发言中又重申了这些建议。8月16日，萨卡什维利总统致函于我，对南奥塞梯的局势深表关切，重申格鲁吉亚政府坚决反对将武力当作解决冲突的手段。

6. 双方接受了联合国开发计划署（开发计划署）率领前往加里、奥恰姆奇拉和特克瓦尔切利地区的可行性研究访问团的建议（见 S/2004/570，第 8 段和 S/2004/26，第 10 段）。开发计划署与联格观察团密切协作，正在启动一项复原方案，重点是农业、保健、供水和环境卫生、非政府组织的能力建设以及协调复原努力。联格观察团和开发计划署正在最后敲定与欧洲联盟（欧盟）这一项协议，即欧盟准备向开发计划署的复原工作以及联格观察团冲突地区复原速效方案信托基金提供捐助。

7. 7月20日，俄罗斯联邦召开了索奇工作组会议，讨论难民和国内流离失所者回返问题。我的特别代表、联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）的代表和独立国家联合体（独联体）集体维持和平部队指挥官均参加了会议。格鲁吉亚和阿布哈兹双方再次讨论了由联格观察团和难民专员办事处共同拟定、由秘书长之友小组 2004 年 2 月在日内瓦认可的意向书草案（见 S/2004/315，第 5 段）。然而，双方未能就该案文达成一致意见，因此再次承诺在按计划举行下次、即 11 日会议之前，着手拟定可议定的提法。双方还讨论了难民专员办事处关于加利区回返者登记的概念文件草案，并商定在下次正式会议之前交流更具实质性的意见。双方再次证实他们支持联格观察团和难民专员办事处直接参与回返进程。

8. 7月30日，格鲁吉亚的一艘海岸防卫舰向在苏呼米附近海域的一艘外国货船开火，格鲁吉亚方面认为这是加强其对黑海内国际公认的领海控制权的执法行动，包括控制进出格鲁吉亚阿布哈兹海港的国际航道。次日，阿布哈兹当局宣布暂停参加谈判进程，要求联合国、独联体维和部队和国际社会调查此事件并作出法律评估，称这是让其重返谈判桌的先决条件。阿布哈兹方面还停止了参加监测停火和与安全有关的机制，包括每周四方会议和联合实况调查组。

9. 我的特别代表提出与双方会晤并发表了一份声明，敦促双方应完全通过谈判寻求解决这类事件，并重申她愿意帮助双方就海事问题召开会议，她在 5 月 20 日举行的关于苏呼米的安全保障问题的会议上就提出过这一意愿（见 S/2004/570，第 5 段）。她还敦促双方不要采取任何可能对和平进程造成负面影响或进一步使局势复杂化的单方面行动。在这些努力中，她得到了秘书长之友小组的积极支持，该小组在第比利斯和苏呼米双方举行了高级别会议，敦促双方恪守停火协议，无条件恢复谈判，在排定的安全保障会议解决海事问题。格鲁吉亚方面给予了积极的回应，而阿布哈兹方面则继续坚持其立场。在这种情况下，计划于 9 月 15 日召开的安全保障问题会议不得不推迟。作为一项平行的努力，俄

罗斯也提出 9 月 25 日在索奇举行一次双方和联格观察团都参加的关于海事问题的会议。应阿布哈兹方面的要求，这个会议也不得不推迟。

10. 在本报告所述期间，格鲁吉亚和俄罗斯之间的关系也开始紧张。格鲁吉亚正式抗议对格鲁吉亚阿布哈兹进行的商务旅行，并抗议苏呼米-索奇-莫斯科铁路客运线——在中断了 12 年之后，于 9 月 10 日恢复。认为这侵犯了格鲁吉亚的主权，违反了国际法和现有的双边协定。格鲁吉亚呼吁国际社会协助制止这种行为，尤其是在阿布哈兹方面单方面退出谈判的情况下。格鲁吉亚方面还抗议俄罗斯政界高层人士继续访问格鲁吉亚阿布哈兹。9 月 16 日在哈萨克斯坦阿斯塔纳举行了独联体国家元首首脑会议，期间普京总统和萨卡什维利总统举行了会晤，讨论了双边关系的现状，并包括解决冲突的问题。这些事态发展的背景是 9 月 1 日至 3 日俄罗斯联邦北奥塞佳共和国发生了劫持人质事件之后，引起广大地区紧张局势的加剧。

11. 在苏呼米，政治领导人全力关注筹备在 10 月 3 日举行的事实上的总统选举事宜。在编写本报告时，他们仍未得出结论性的最后结果。安全理事会第 1255（1999）号决议中认为“格鲁吉亚阿布哈兹举行自封的选举是非法的，不能接受的”，这次选举是在没有得到大多数民众的参加以及是在该领土政治地位未定的情况下选举的。联格观察团一直维持这一立场。格鲁吉亚方面提醒人们注意这些选举的合法性问题，并对外界支持其中一位候选人表示遗憾。

三. 业务活动

12. 联格观察团继续在加利区和祖格迪迪区开展其规定的活动。对停火线两边的安全和武器限制区进行定期巡逻。联格观察团上报了约 4 次违反《莫斯科停火协定》的事件，其中双方各有两次，并提出抗议。在加利区，联格观察团观察到 7 月 26 日在奥恰姆奇拉训练区，阿布哈兹举行年度军事演习期间，有一辆 T-55 型坦克进入武器限制区。7 月 29 日，阿布哈兹军事人员不让联格观察团一支巡逻队进入同一地区。8 月 18 日，在祖格迪迪区，观察到库列维训练区的武器限制区内有三部 122 毫米火炮的部件。9 月 7 日，独联体维和部队报告说在安全区发现一辆装甲运兵车，格鲁吉亚方面予以证实。

13. 联格观察团和独联体维和部队继续在阿布哈兹方面控制的科多里河谷下游地段进行有限的巡逻。在格鲁吉亚控制的科多里河谷上游地段的巡逻仍无法进行，安全原因以及路况差使得这一路段寸步难行。继续就恢复在科多里河谷上游地段的巡逻方式，包括安全保障问题与各方及独联体维和部队进行讨论。直升机巡逻仍处暂停状态，与此同时，经核准的飞越黑海的行政飞行仍在继续。

14. 自从阿布哈兹方面于 7 月 31 日暂停参加和平进程以来，无法举行每周一次的四方会议。阿布哈兹方面也暂停参加联合实况调查组的工作。然而，联格观察团与格鲁吉亚方面以及独联体维和部队合作继续对事件进行调查。在本报告所述

期间，完成对 7 桩事件的调查，在结案之前有待于各方达成协议；目前仍在调查的案件有 5 桩。

科多里河谷

15. 8 月 5 日和 9 月 2 日，联格观察团巡逻队与独联体维和部队以及阿布哈兹方面共同勘察了科多里河谷下游地段。他们没有发现不寻常活动的迹象，并报告说局势平静。联格观察团的工程师参加了两次巡逻，以评估 8 月豪雨之后的路况并进行修缮。巡逻队证实，一直通到标志着上下游地段分界线的所谓断桥的道路损坏严重，联格观察团早些时候曾进行过维修。在科多里河谷上游地段，格鲁吉亚方面报告说，在本报告所述期间，发生几起未经核准的飞机飞越事件。

加利区

16. 加利区的总体军事局势一般来说是平静的。除了从 7 月 26 日至 7 月 30 日进行了年度军事演习外，在直到 10 月 3 日举行的事实上的总统选举之前的时间内阿布哈兹当局加强了安全存在，特别是沿停火线一带。

17. 与此同时，尤其是在下加利区的犯罪案件与 2003 年同期相比有所增加。据报告，一共发生了 5 起杀人案、12 起枪击案、4 起劫持案以及 30 起抢劫案。最严重的案件发生在 7 月 22 日，阿布哈兹民兵和两名身份不明的行凶者之间发生了枪战，这两名行凶者均被打死。也有报告说在萨贝里奥地区发生了枪击案，在 Siba 2 区发生了绑架一家庭的案件。抢劫案增加的原因主要是 8 月份是开始收获榛子的季节。事实当局决定驱逐朱贝金兹的几个有儿子参加格鲁吉亚军队的家庭，此事也造成紧张状态。这些家庭已搬至祖格迪迪，由于害怕成为阿布哈兹民兵的牺牲品，他们尚未返回家园。

祖格迪迪区

18. 祖格迪迪区的总体局势一般来说是平静的，据报发生的刑事犯罪案件相对比较少。9 月 2 日，有报告说在沙姆戈纳地区停火线附近格鲁吉亚警方和一武装集团之间发生交火；双方没有任何伤亡。9 月 15 日联格观察团的一位民警在祖格迪迪的家中遭到枪口威逼下的抢劫；当地警方正在进行调查。

四. 警务活动

19. 联格观察团的民警部分仍然只能在停火线祖格迪迪一侧开展活动，并继续得到当地警察的良好合作。民警部分还为定期举行的四方会议（直至该会议暂停）以及联合实况调查组的工作提供了警务特定方面的投入，包括法医协助。与此同时，阿布哈兹方面不让在加利区部署联格观察团民警，这继续妨碍了双方跨停火线的合作，阻碍了在刑事调查工作中取得进展，并影响了预防性打击犯罪活动的功效。

20. 在 4 月 19 日由联格观察团主办了捐助者会议之后（见 S/2004/570，第 23 段），欧洲联盟和意大利政府作出了财政捐款的认捐，以支持联格观察团改善当地执法能力。预计 11 月，瑞士政府将捐助一批防护性警服和相关物资。

21. 欧安组织通知说科索沃警察训练学校无法为来自加利区和祖格迪迪区的执法机构人员开展培训课程（见 S/2004/570，第 24 段），我的特别代表正在讨论其他的、到国外进行培训的选择办法和建议。联格观察团还继续筹备在当地执行一项介绍性培训方案，并为格鲁吉亚新成立的“巡警”成员制订一项特别培训方案。

22. 在欧盟的资助下，联格观察团民警也开始计划重建今年早些时候被犯罪集团摧毁的祖格迪迪的一处派出所。这座新的大楼将成为整个格鲁吉亚执行更广泛的警务改革方案的样板单位。该项目有助于补充为当地警察安排的培训课程，有了现代化的设施和设备，将推动改变当地执法部门在冲突地区的做法和环境。联格观察团民警在执行这一项目中发挥咨询作用。按照设想，该设施也将用于对当地执法官员进行区域培训，并推行民主的、国际警务标准。

23. 其他事态发展包括，开始在加利区的一些村庄进行招募，以便增加格鲁吉亚族裔人士在当地执法机构的任职人数。大家应记得，联格观察团 2002 年安全评估团的一个建议就是大幅度增加当地征聘的工作人员的比例，包括在较高的指挥部门（见 S/2003/412，第 16 段）。

五. 与独立国家联合体集体维持和平部队的合作

24. 联格观察团和独联体维和部队在执行其各自任务方面保持所有级别的密切合作，包括对科多里河谷和加利区各地区进行联合巡逻。在阿布哈兹方面终止参加四方会议和联合实况调查组之后，上述双方仍保持密切的交流与协调。

六. 人权和人道主义状况

25. 在本报告所述期间，人权状况受到筹备事实上总统选举活动的影响；阿布哈兹当局把关于主要人权问题的所有行动推迟到“选举”之后。此外，阿布哈兹当局仍无法创造一种有利于国内流离失所者安全和体面回返并加强尊重人权的环境。

26. 联合国驻格鲁吉亚阿布哈兹的人权办事处继续为当地民众提供免费的法律咨询服务，并继续监测法庭的审判过程和预审拘留场所的情况。该办事处与各区域和国际组织的伙伴合作，推动并执行了一些旨在加强非政府部门并建立地方保护和促进人权能力的项目。这些项目包括由联合国人权事务高级专员办事处资助的“共同帮助社区”方案下开展的活动。该办事处继续在苏呼米民兵学校执行人权培训方案。

27. 加利区的人权状况仍不稳定，尽管增加了当地的执法人员。有罪不罚的现象十分普遍，使当地民众产生了不安全感。有报道说，发生了拘留时间过长、敲詐和使用暴力的事件。在积极的方面，人权办事处监测了对三名当地青少年的审判

过程，这三名青少年在没有得到阿布哈兹事实上的安全部队的许可情况下，越过了停火线，人权办事处这样做的结果使这三名青少年获释。

28. 各国际机构和各非政府组织继续努力通过提供食品、医疗援助和基础设施援助来帮助弱势群体。难民专员办事处继续完成修复加利区一些学校的工作。联合国儿童基金会（儿童基金会）将其经常性的国家方案拟订工作扩大到格鲁吉亚阿布哈兹，提供了免疫用品、预防性保健服务以及学校用品。大多数用品的分发工作由难民专员办事处和联格观察团执行。联合国妇女发展基金（妇发基金）继续促进民族间对话、妇女参与领导以及青年和教育活动，重点是预防和解决冲突，以及两性平等和建设和平。联合国志愿人员方案（志愿人员方案）继续关注当地非政府组织的能力建设、和平教育以及推动小规模赚取收入项目等方面。自7月以来，志愿人员方案资助了四项针对非政府组织能力建设与和平教育的新方案。瑞士发展和合作署资助了一项新的社区发展项目，该项目使500个家庭获益，并促进了停火线两侧家庭之间的交流。瑞士发展和合作署资助了一项由一个叫作“十万火急”的国际非政府组织执行的项目，以改善阿布哈兹438名个人和22个集体户的生活品质，并推动加利区小企业的发展以及在格鲁吉亚东阿布哈兹的一项贸易和经济发展项目。

29. 红十字国际委员会（红十字委员会）继续走访拘留地点，收集和分发失散家庭成员之间的“红十字信件”。红十字委员会协助地方当局，特别是军方开展关于国际人道主义法的培训。红十字委员会继续向阿布哈兹的五所医院提供紧急外科手术材料和药品，并支持在苏呼米、阿古则拉、特克瓦尔切利和加格拉等地的血库项目以及一个假肢工厂。欧洲联盟委员会人道主义援助办公室（欧盟人道处）继续支持红十字委员会，并为当地居民和国内流离失所者提供食品。该处还资助了一项题为“农业、贸易和手工艺”的赚取收入方案，该方案将造福于约53700人。“医师无国界协会”继续分发药品和提供医疗咨询服务。该协会为苏呼米市立医院和一项结核病治疗方案提供支持。一个叫作“消除饥饿行动”的西班牙非政府组织继续执行世界粮食计划署的“以工换粮”项目，该项目使13550个家庭获益。该组织计划执行一个由欧盟人道处和瑞典发展和合作署资助的新的项目，以改进停火线两侧1610个弱势家庭的粮食安全。“哈洛信托会”继续在苏呼米、奥恰姆奇拉和加利区开展排雷活动。在本报告所述期间，“哈洛信托会”找到和摧毁了97枚杀伤人员地雷、7枚反坦克地雷和250件未爆弹药。7月，该信托会获得阿布哈兹当局的许可，可在上加利区开展活动。

30. 联格观察团为补充上述援助，继续执行其速效项目。自2002年11月以来，核准了66个项目，其中已完成43项。这些项目继续得到广大民众的认同，特别

是在祖格迪迪一侧，并得到地方当局的支持。在本所报告所述期间，速效项目信托基金收到了瑞士政府 28 000 美元的捐款，以及联合王国政府的认捐。

七. 意见

31. 格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程极有可能陷入停顿。尽管我的特别代表仍在与双方进行密切和频繁的接触，但自 7 月以来，双方没有进行任何政治级别的会晤，甚至通过每周一次的四方会谈和联合实况调查组的定期工作级别接触也已停止。人们希望，在 10 月“选举”之后，阿布哈兹方面将聚集政治意愿，不带任何先决条件地返回由联合国领导的和平进程现有论坛，并在谈判桌上寻求解决问题。与此同时，我敦促格鲁吉亚方面保持其承诺，即完全通过和平手段寻求解决阿布哈兹的冲突和其他内部争端。我的特别代表将在秘书长之友小组的支持下朝这一方向继续努力。我仍然深信只有双方参加真正的、应最终解决冲突核心问题——即格鲁吉亚国境内阿布哈兹政治地位的问题的谈判，才有可能在和平进程中取得进一步进展。

32. 在本报告所述期间，联格观察团继续努力通过促进冲突地区的经济复原以及吸引包括欧盟在内的国际捐助者，减轻当地民众和国内流离失所者的痛苦。然而，只有双方本身通过参加富有实际意义的谈判，为创造停火线两侧的稳定与繁荣作出贡献，才能保持上述努力的势头。

33. 必须保障联合国人员的安全。我敦促双方切实确保联格观察团随时随地的安全，并查明犯罪行为者的身份并将之绳之以法，其中包括应对 1998 年 9 月伏击联格观察团在苏呼米的一辆客车行为负责的犯罪人，应对 2001 年 10 月在科多里河谷击落联格观察团一架直升飞机事件负责的犯罪人以及参与劫持人质事件的人。就安全有关的问题进行有效合作还将促进恢复对科多里河谷的定期巡逻，这一巡逻是联格观察团任务权限中必不可少的一部分。

34. 最后，我要感谢我的特别代表海迪·达格利阿维尼及其即将离任的副代表罗莎·奥通巴耶瓦在这一具有挑战性时期以专业精神和领导才华作出的不懈努力，我还要感谢首席军事观察员侯赛因·古巴什少将以及联格观察团的所有男女成员，感谢他们在要求紧迫而且往往危险的环境中，勇敢和坚持不懈地履行他们的职责。

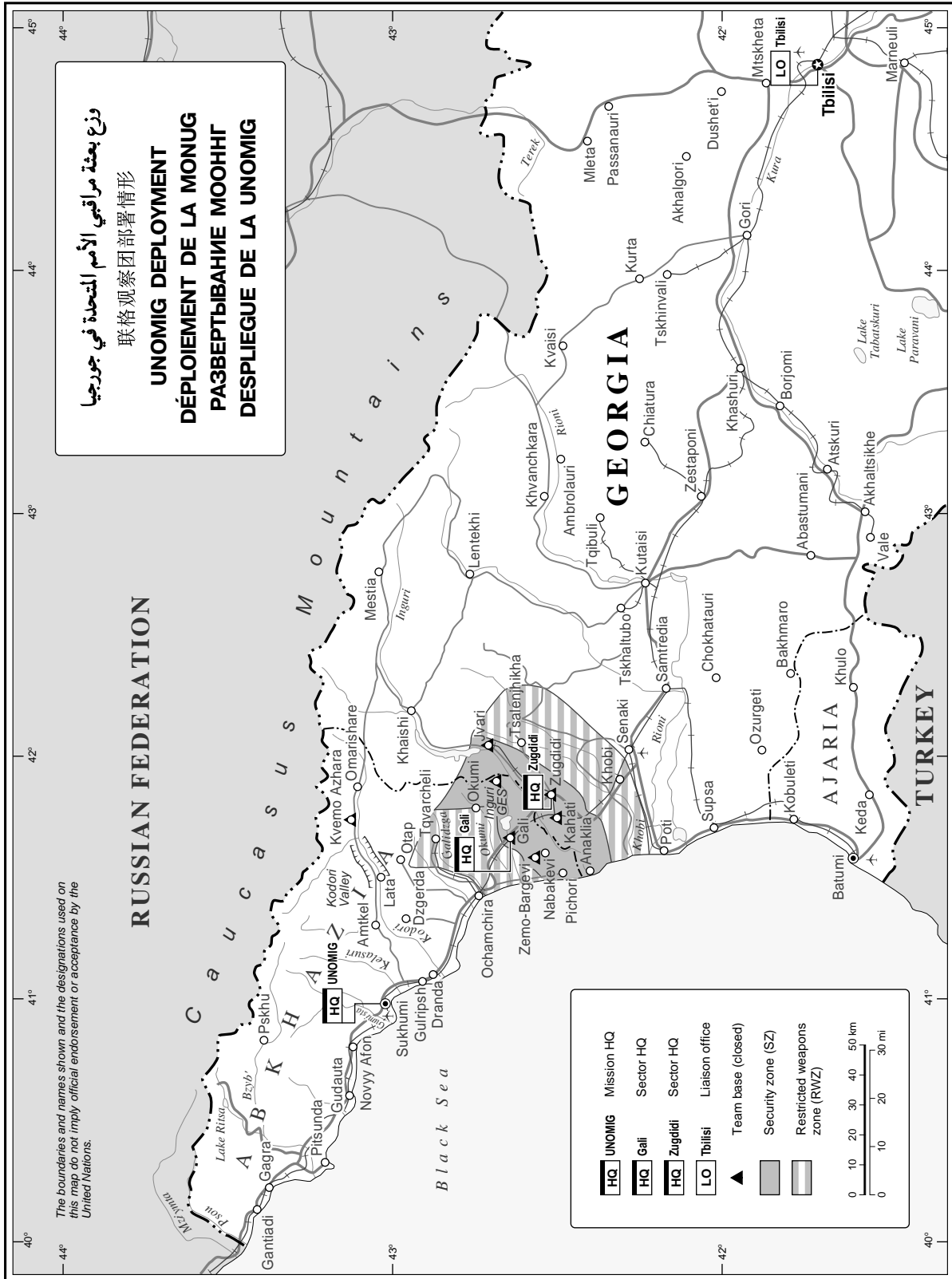
附件

提供军事观察员和民警人员的国家(截至 2004 年 10 月 1 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
捷克共和国	5
丹麦	4
埃及	5*
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	6
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	2
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	117

* 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
德国	4
匈牙利	2
波兰	1
瑞士	3
俄罗斯联邦	1
共计	11



Department of Peacekeeping Operations
Cartographic Section

Map No. 3837 Rev. 42 UNITED NATIONS
October 2004